

CONSIGLIO PROVINCIALE DI TORINO

ESTRATTO DAL VERBALE DELL'ADUNANZA XXX

8 febbraio 2005

Presidenza: Sergio VALLERO

Il giorno 8 del mese di febbraio duemilacinque, alle ore 15.00, in Torino, piazza Castello n. 205, nella Sala del Consiglio Provinciale, sotto la Presidenza del Presidente del Consiglio Sergio VALLERO e con la partecipazione, per parte della seduta, del Segretario Generale Edoardo SORTINO e, per la restante parte, del Vice Segretario Generale Nicola TUTINO si è riunito il Consiglio Provinciale come dall'avviso del 1[^] febbraio 2005 recapitato nel termine legale - insieme con l'Ordine del Giorno - ai singoli Consiglieri ed affisso all'Albo Pretorio.

Sono intervenuti i Consiglieri:

Gemma AMPRINO - Piergiorgio BERTONE - Sergio BISACCA - Barbara BONINO - Aldo BURATTO - Arturo CALLIGARO - Giuseppe CERCHIO - Vilmo CHIAROTTO - Vincenzo CHIEPPA - Fabrizio COMBA - Mauro CORPILLO - Gianna DE MASI - Tommaso D'ELIA - Stefano ESPOSITO - Paolo FERRERO - Andrea FLUTTERO - Matteo FRANCAVILLA - Vincenzo GALATI - Carlo GIACOMETTO - Antonella GRIFFA - Nadia LOIACONI - Claudio LUBATTI - Marco NOVELLO - Gianfranco NOVERO - Matteo PALENA - Luisa PELUSO - Raffaele PETRARULO - Domenico PINO - Modesto PUCCI - Ugo REPETTO - Luigi Sergio RICCA - Elvi ROSSI - Stefano RUFFINI - Giuseppe SAMMARTANO - Giovanna TANGOLO - Roberto TENTONI - Dario TROIANO - Giancarlo VACCA CAVALOT - Pietro VALENZANO - Sergio VALLERO - Francesco VERCILLO.

Sono assenti il Presidente della Provincia Antonino SAITTA ed i Consiglieri: Fabrizio BERTOT - Franco Maria BOTTA - Mario CORSATO - Valeria GIORDANO.

Partecipano alla seduta gli Assessori: Gianni OLIVA - Franco CAMPIA - Marco BELLION - Valter GIULIANO - Giuseppina DE SANTIS - Eleonora ARTESIO - Umberto D'OTTAVIO - Angela MASSAGLIA - Giovanni OSSOLA - Dorino PIRAS - Silvana SANLORENZO - Aurora TESIO.

Sono assenti gli Assessori: Patrizia BUGNANO - Cinzia CONDELLO - Alessandra SPERANZA.

Commissione di scrutinio: Matteo PALENA - Ugo REPETTO - Roberto TENTONI.

(Omissis)

OGGETTO: Legge 15 dicembre 1999 N. 482: delimitazione dell'ambito territoriale per l'applicazione delle norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche. Terza integrazione.

N. Protocollo: 13860/2005

Il **Presidente del Consiglio**, pone in discussione la deliberazione, proposta dall'Assessore Giuliano, a nome della Giunta (25/1/2005), del cui oggetto viene data lettura, a norma dell'art. 19, comma 2, del Regolamento, dal Segretario Generale e il cui testo è di seguito riportato:

IL CONSIGLIO PROVINCIALE

Premesso

Che la Legge 15 dicembre 1999 n. 482 recante "Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche", in attuazione dei principi e dei valori sanciti dall'art. 6 della Costituzione e fatti propri dagli organismi europei ed internazionali, impegna la Repubblica Italiana e tutti i suoi organi ad assicurare la tutela delle lingue e delle culture delle popolazioni considerate "minoranze linguistiche storiche";

Che le lingue e le culture proprie delle popolazioni alle quali sono attribuite le qualità di "minoranze linguistiche storiche" costituiscono strumento indispensabile di comunicazione e sono patrimonio fondamentale di ogni singola Comunità;

Che l'art. 3 della Legge 15/12/99 n. 482 prescrive che le disposizioni di tutela delle "minoranze linguistiche storiche" devono trovare applicazione all'interno di ambiti territoriali individuati e delimitati con provvedimenti adottati dal Consiglio provinciale, provvedimenti che seguono l'acquisizione del parere dei comuni interessati espresso su richiesta di almeno un terzo dei consiglieri comunali o su richiesta di almeno il quindici per cento dei cittadini iscritti nelle liste elettorali e residenti nei comuni stessi;

Che le successive disposizioni della medesima Legge hanno previsto che le lingue delle "minoranze linguistiche storiche" riconosciute possano trovare il dovuto spazio all'interno delle attività scolastiche (scuole elementari e secondarie di primo grado), delle attività delle amministrazioni e delle istituzioni locali, nonché nei mezzi di comunicazione di massa, quali giornali, radio e televisioni.

Considerato

Che pare significativo considerare le lingue e le culture delle minoranze linguistiche storiche di cui all'art. 2 della L. 482 del 1999 ed il loro patrimonio quali elementi fondamentali per lo sviluppo civile, sociale ed economico di parte del territorio provinciale interessato e che ciò può costituire una valida base per una reale rinascita economica dei suddetti territori;

Che con proprie deliberazioni n. 93525 dell' 11 giugno 2001, n. 278179 del 21 dicembre 2001 e n. 56454 del 25 marzo 2003, il Consiglio ha delimitato l'ambito provinciale nel quale trovano applicazione le disposizioni di tutela delle minoranze linguistiche previste dall'art. 3 della Legge 15 dicembre 1999 n. 482, prevedendo di procedere, su trasmissione di apposite deliberazioni da parte dei comuni interessati, con apposito atto all'integrazione dell'ambito provinciale di delimitazione di cui alle predette deliberazioni;

Visti gli ulteriori provvedimenti di Consigli Comunali pervenuti a questa Provincia, ed inviati dai Comuni di:

Condove (francoprovenzale);

Locana (francoprovenzale);

che hanno deliberato di considerare il loro intero territorio comunale come ambito ottimale nel quale trovano applicazione le disposizioni volte alla salvaguardia, alla valorizzazione ed alla diffusione della lingua e delle tradizioni storico-culturali delle minoranze linguistiche presenti sul territorio;

Dato atto che i Comuni di:
Luserna San Giovanni
Pramollo
Villar Perosa
Usseaux
San Germano Chisone

in aggiunta alla dichiarazione di appartenenza alla cultura e lingua occitana hanno fatto pervenire successive deliberazioni in cui dichiarano anche l'appartenenza alla cultura e lingua francese.

Atteso che occorre pertanto procedere all'integrazione dell'ambito territoriale provinciale nel quale trovano applicazione le disposizioni volte alla salvaguardia, alla valorizzazione ed alla diffusione delle lingue e delle tradizioni storico-culturali delle minoranze linguistiche presenti e riconosciute;

Dato atto che la suddetta delimitazione territoriale a carattere provinciale sarà modificata ed integrata sulla base degli atti deliberativi che i singoli Comuni della Provincia di Torino, interessati alla salvaguardia, alla valorizzazione ed alla diffusione di una qualsivoglia lingua e cultura assoggettata a tutela ai sensi dell'art. 2 della Legge 15 dicembre 1999 n. 482 vorranno far pervenire a questa Amministrazione.

Acquisiti i pareri favorevoli in ordine alla regolarità tecnica e contabile rispettivamente del Responsabile del Servizio interessato e del Responsabile di Ragioneria ai sensi dell'art. 49 comma 1 del Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs. 18/08/2000 n. 267.

Visto l'art. 134, comma 4, del citato Testo Unico e ritenuta l'urgenza;

DELIBERA

1) di integrare l'elenco dei Comuni di cui all'allegato A della propria deliberazione n. 93525 dell'11/06/2001, della propria deliberazione di n. 278170 del 21/12/2001 e della propria deliberazione n. 56454 del 25 marzo 2003 concernenti la delimitazione territoriale dell'ambito provinciale nel quale trovano applicazione le disposizioni volte alla salvaguardia, alla valorizzazione ed alla diffusione delle lingue e delle tradizioni storico-culturali delle minoranze linguistiche di cui all'art 2 della L. 15.12.99 n. 482, con i seguenti Comuni:

FRANCOPROVENZALI:

Condove;
Locana;

OCCITANI che hanno dichiarato anche la presenza della minoranza linguistica storica francese:

Luserna San Giovanni
Pramollo
Villar Perosa
Usseaux
San Germano Chisone.

2) di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico dell'Ente;

3) di trasmettere, inoltre, copia della presente deliberazione alla Presidenza del Consiglio dei Ministri, alla Prefettura di Torino ed alla Regione Piemonte.



(Seguono:

- *l'illustrazione dell'Assessore Giuliano;*
- *gli interventi dei Consiglieri Corpillo, Cerchio, Tangolo, De Masi e Tentoni;*
- *la replica dell'Assessore Giuliano;*

per il cui testi si rinvia al processo verbale stenotipato e che qui si danno come integralmente riportati).

Il **Presidente del Consiglio**, non più essendovi alcuno che domandi la parola, pone ai voti la deliberazione il cui oggetto è sottoriportato.

OGGETTO: Legge 15 dicembre 1999 N. 482: delimitazione dell'ambito territoriale per l'applicazione delle norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche. Terza integrazione.

N. Protocollo: 13860/2005

La votazione avviene in modo palese, mediante l'utilizzazione di sistemi elettronici:

Presenti	=	34
Votanti	=	34

Favorevoli 34

(Amprino - Bertone – Bisacca – Bonino - Buratto – Calligaro - Cerchio - Chiarotto – Chieppa – Comba - Corpillo - De Masi - D'Elia - Esposito – Galati – Griffa - Loiaconi – Lubatti - Novello – Palena – Peluso – Petrarulo - Pino – Pucci - Repetto – Ruffini - Sammartano – Tangolo – Tentoni - Troiano – Vacca Cavalot - Valenzano - Vallero - Vercillo)

La deliberazione risulta approvata.

~~~~~

Il **Presidente del Consiglio** pone ai voti l'immediata eseguibilità della deliberazione testè approvata.

La votazione avviene in modo palese, mediante l'utilizzazione di sistemi elettronici:

|          |   |    |
|----------|---|----|
| Presenti | = | 34 |
| Votanti  | = | 34 |

Favorevoli 34

(Amprino - Bertone – Bisacca – Bonino - Buratto – Calligaro - Cerchio - Chiarotto – Chieppa – Comba - Corpillo - De Masi - D'Elia - Esposito – Galati – Griffa - Loiaconi – Lubatti - Novello – Palena – Peluso – Petrarulo - Pino – Pucci - Repetto – Ruffini - Sammartano – Tangolo – Tentoni - Troiano – Vacca Cavalot - Valenzano - Vallero - Vercillo)

**La deliberazione viene dichiarata immediatamente eseguibile.**

*(Omissis)*

Letto, confermato e sottoscritto:

In originale firmato

Il Segretario Generale  
F.to E. Sortino

Il Presidente del Consiglio  
F.to S. Vallero

Estratto dal verbale del Consiglio Provinciale n. XXX dell'8 febbraio 2005.

/ar